

Avenant à la Convention
entre l'État et le Grand-Duché de Luxembourg

ourg

L'Etat du Grand-Duché d
l'Enseignement supérieur et

enté par sa Secrétaire d'Etat à la Culture, à
é ci-après par "l'Etat", d'une part,

et

L'Administration communale de la Ville de Luxembourg représentée par son Collège des
bourgmestre et échevins actuellement en fonction et formé par

Monsieur Paul HELMINGER, bourgmestre

Monsieur François BAUSCH, 1^{er} échevin

Madame Colette FLESCHE, échevin

Madame Anne BRASSEUR, échevin

Monsieur Xavier BETTEL, échevin

Madame Viviane LOSCHETTER, échevine

désignée ci-après par les termes: "la Ville", d'autre part,

Il est ajouté un article 11 à la convention conclue le 31 décembre 2004 entre parties de la teneur
suivante:

Article 11.- Disposition transitoire

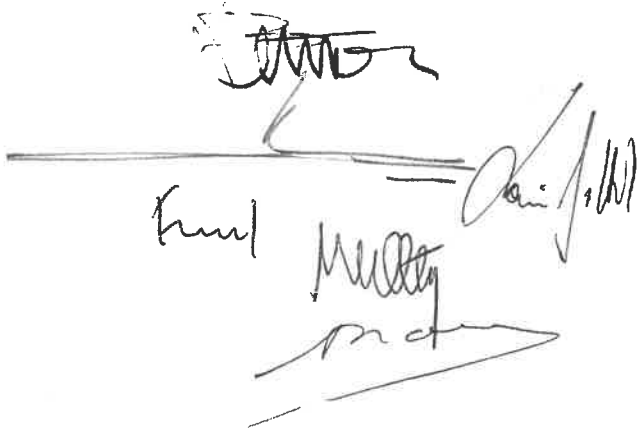
Pour l'exercice 2006, l'Etat s'engage à accorder à la Ville au profit du Conservatoire de Musique
une participation financière correspondant au maximum à 167.000.- euros, dont 154.000 pour les
dépenses de fonctionnement et 13.000 pour le spectacle Petrouchka.

Au cas où les dépenses effectivement déboursées seraient inférieures au montant versé, la Ville
restitue l'excédent à l'Etat.

Fait en à Luxembourg, le 31 mai 2006 en autant d'exemplaires que de parties.

Suivent les signatures de la Secrétaire d'Etat à la Culture à l'Enseignement Supérieur et à la Recherche d'une part ainsi que celles du Collège des bourgmestre et échevins de la Ville, d'autre part.

Pour la Ville



A collection of handwritten signatures for the City of Luxembourg. At the top left is a signature with a star above it. Below it is a long horizontal line. To the right of the line is a signature that appears to be 'C. J. W.'. Below the line are several other signatures, including one that looks like 'K. M.' and another that looks like 'M. L.'.

Pour l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg



A single handwritten signature in cursive script, which is the signature of Octavie Modert.

Octavie Modert
Secrétaire d'Etat à la Culture
à l'Enseignement supérieur et à la Recherche